

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 8. decembra 2016 ☼ Leto XXVI, št. 49

LUČKE NA JELKI - LUČKE V OTROŠKIH OČEH

V teh dneh so marsikje v Porabju pričakali otroke na prireditvah, na katerih jih je obiskal in obdaroval tudi Miklavž. Zveza Slovencev na Madžarskem je 5. decembra pričakala vse porabske malčke v Slovenski hiši v Monoštru s predstavo Miškega gledališča KU-KUC in Lendave z naslovom Medvedje sanje. Konferenčno dvorano Slovenskega doma je napolnilo kakih sto otrok in njihove vzgojiteljice z Gornjega in Dolnjega Senika, iz Sakalovcev, Števanovcev in Monoštra. Pred predstavo je otroke in vzgojiteljice pozdravil predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem *Jože Hirnök*, ki je besedo predal predsednici Lions kluba iz Murske Sobotne *Mateji Hochstätter*. Kot je povedala predsednica, so Lions klubi organizacije, ki pomagajo, poplačani pa so z nasmeškom. Prav tako so pomagali porabskim vrtcem, za katere so približno za 900 evrov vrednosti nakupili igračke, slovenske pravljice in pobarvanke. Ideja se je rodila na pobudo generalnega konzula *Borisa Jesiha* na lanskem izletu »lionsev« v Porabju. Tudi tokrat niso prišli praznih rok; ob knjigah so otroke obdarovali tudi z bonboni, prinesli so jih sto, saj lionizem letos praznuje 100-letnico. Prizadevajo si, da bi podoben klub nastal tudi v Monoštru, sta povedala člana Lions kluba Murska Sobotne



Porabski malčki in vzgojiteljice v družbi sv. Miklavža



Darinka in Gundi: »Prazniki so tudi zato, da se obdarujemo«.

Ernest Ebenšpanger in Irma Benko.

Simbolični oder sta potem prevzeli Miša in Ana, igralki Miškega gledališča KU-KUC, v vlogah Darinke in Gundija v zgodbi Medvedje sanje. Otroci so spoznali medveda Gundija, ki bi prespal vso zimo, tudi praznike, če ne bi bilo Darinke, ki ga med pripravo prazničnih medenjakov večkrat zbudi, saj ji pekač pade iz rok.

Gundi spozna, da so prazniki najlepši dnevi v letu, tudi če zunaj sneži in je mrzlo, nam je lepo pri srčku, saj smo ob praznikih s svojimi prijatelji (bi morali biti) s tistimi, ki jih imamo radi.

Igralki sta s spretno animacijo v igro vključevali tudi otroke. Enako kot so se prižgale lučke na jelki v Gundijevem gozdu, so zažarele v otroških očeh, ko so povabili medse z glasnim kričanjem sv. Miklavža, dobrosrčnega škofa, ki jih je tudi obdaril. Njemu so se otroci zahvalili s pesmimi, zapetimi ali recitiranimi.

Sekretarka ZSM – ta organizacija je prispevala tudi za darila otrokom – *Gyöngyi Bajzek* se je zahvalila vrtcem za sodelovanje, sodelavka ZSM *Anamaria Bedič* pa je poskrbela za dekoracijo v dvorani, da smo lahko uživali v raznolikosti papirnatih snežink, če že pravih ni bilo.

Marijana Sukič
Fotografiji: **K. Holec**

OB UVELJAVLJENIH PRIREDITVAH SODELOVANJE V ŠIRŠEM, ZLASTI KULTURNEM PROSTORU

Čeprav program še ni dokončen, lahko z zadnjega pogovora Uprave in Programskega sveta povzamemo, da bo Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija namenjala pozornost stalnicam in uveljavljenim dogodkom oziroma prireditvam (vsestranska skrb za ohranjanje in razvoj Vrta spominov in tovarštva, majski in oktobrski prireditvi v Vrtu, Vanekovim (ekološkim) večerom na Petanjcih in v murskosoboški Pokrajinski in študijski knjižnici, založniški in publicistični dejavnosti) in sodelovanju v širšem slovenskem in zamejskem prostoru zlasti s Slovenci v Porabju in na avstrijskem Štajerskem.

Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija je že vrsto let povezana z Evangeličansko cerkvijo v Sloveniji, zlasti s protestantizmom kot pol tisočletja dolgim pomembnim gibanjem v Evropi. Doslej se je na to tematiko zvrstilo več mednarodnih znanstvenih simpozijev in natisov knjig, zdaj pa prihaja eden pomembnejših dogodkov, proslave in priredive ob 500-letnici, ki so se sicer že začele tudi v Prekmurju, osrednja dogajanja pa bodo prihodnje leto. Že januarja bo prvi, nadvse pomemben dogodek v Puconcih, in sicer se bo tu ustavil poseben avtobus, ki bo povezoval kraje, razglašene za Kraje reformacije v Evropi (ob Puconcih še Raščica in Ljubljana, sicer pa prek 60 evropskih mest). Do dneva reformacije, 31. oktobra 2017, se bo v Sloveniji in tedaj tudi v Prekmurju, kjer živi večina od okoli 20 tisoč evangeličanov, zvrstilo več domačih in mednarodnih dogodkov, slovenski evangeličanski duhovniki pa bodo

sodelovali na prireditvah na tujem, zlasti v Nemčiji, kjer se je reformacija pred 500 leti začela in kjer je deloval Slovenec Primož Trubar. O njegovem pomenu, tudi za današnji čas, sem pisal že večkrat, o slovesnostih in prireditvah ob pomembnem jubileju pa še bom, zlasti o podrobnejšem programu in dogodkih, posvečenih poltisočletni obletnici.



Rojstna hiša narodnega heroja Štefana Kovača - Marka v Nedelici, kjer je bila letošnja proslava v počastitev obletnice priključitve Prekmurja k matični Sloveniji; v lepo obnovljeni hiši, za katero skrbi sin Štefan s soprogo, je muzej, s katerim želi sodelovati UdŠF

Fundacija se že pripravlja na vključitev in sodelovanje v počastitev 100-letnice priključitve Prekmurja k matični Sloveniji v letu 2019. Pridružuje se prizadevanjem, kako se tudi na druge načine, ne samo z omembami na prireditvah, spomniti pomembnih osebnosti, zaslužnih za to, da je bilo Prekmurje združeno s Slovenijo. Dr. Matija Slavič je bil ena osrednjih osebnosti, ki so se na Pariški mirovni konferenci, ko je bila podpisana Trianonska pogodba, zavzemali za Prekmurje. V Murski Soboti ni javne obeležitve v spomin na Matijo Slaviča, denimo s spomenikom, poimenovanjem ulice ali trga (na primer ploščadi ob fontani sredi Sobote, kjer je že spominska plošča ob

obletnici priključitve).

Toda tudi v Parizu ni šlo povsem brez neomajnega vpliva velikih, močnih držav, zato je tudi Porabje ostalo v madžarski državi, madžarske vasi pa so skupaj z ostalimi prekmurskimi priključili kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev. Z ozadji na Pariški mirovni konferenci se ukvarja tudi dr. Uroš Lipušček, ki je od-

tudi Murska Sobota, veliko število manjših, tudi odmevnih dogodkov.) Zanimiva je tudi ideja, da bi v Vrtu, v zdaj neizkoriščenih prostorih ZRC SAZU, odprli turistično - informativni center občine Tišina. Fundacija se bo povezala z muzejem narodnega heroja Štefana Kovača na njegovi domačiji v Nedelici. V letu 2017 bo tudi nekaj dogodkov, s katerimi bo ustanova nadaljevala in sklenila praznovanje 20. obletnice ustanovitve in dela. Ob obletnici bo akademik dr. Anton Vratuša v Vrtu (zelo verjetno, ko bo februarja star 102 leti) posadil vrbo. Med drugim je predvidena tudi na Dunaju predstavitev publikacije Zadržana in prehojena pot, ki je v uredništvu Franca Kuzmiča izšla ob jubileju in ki odstira podroben vpogled v dvajsetletno delo Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije.

Med stalnicami in programu ostajajo Vanekovi (ekološki) večeri, ki so izmenjaje na Petanjcih in v soboški Pokrajinski in študijski knjižnici. Gost zadnjega letošnjega večera je bil ddr. Matjaž Mulej, zaslužni profesor na mariborski Univerzi in eden najaktivnejših ekonomistov v Sloveniji, tudi svetovalec pokojnega predsednika države dr. Janeza Drnovška in pred leti sodelavca fundacije akademika dr. Antona Vratuše. Je avtor 40 samostojnih knjig, bil pa je predavatelj na 50 univerzah in simpozijih na vseh kontinentih. Je član številnih tujih akademij. Tokrat je predstavil obsežno (več kot 1000 strani) trilogijo s pomenljivim naslovom *Nehajte sovražiti svoje otroke in vnuke* (z nekaj sodelavci). Profesor Matjaž Mulej ni suhoparen, z definicijami prežet strokov-

njak, marveč tudi sproščen, rahlo humorno nastrojen pisec in predavatelj, in (mimogrede) odličen igralec tenisa. Na sebi lasten način se je predstavil tudi v Murski Soboti, ko je začel s prerokbo Indijancev Cree: *»Šele ko bo posekano poslednje drevo, šele ko bo zastrupljena poslednja reka, šele takrat boste spoznali, da denarja ni mogoče jesti.«* Prerokba oziroma sporočilo je zapisano kot kredo in tudi rdeča nit trilogije.

Ddr. Matjaž Mulej se v knjigi *Nehajte sovražiti svoje otroke in vnuke* ukvarja s temeljnimi vprašanji današnjega sveta, kot je, najširše in posplošeno rečeno, skrb za zdravo življenjsko okolje v vseh niansah. Seveda navedeno in razdelano, a razumljivo tudi nestrokovnjaku, o čemer priča podatek, da je (bil) prvi natis vseh treh knjig hitro razprodan. Avtor je povedal, da je mogoče knjige brati tudi ločeno, čeprav je vsebina zaokrožena v treh, tudi tematsko razdeljenih delih. Z delom želi prispevati k našemu preživetju in ustvarjanju boljše družbe. Ga slišimo?

Letošnji Vanekovi (ekološki) večeri so tako sklenjeni. Kar dvakrat je bil predviden tudi nastop pesnika in akademika Cirila Zlobca, vendar mu je slabo počutje preprečilo obisk v Murski Soboti. Na prvem Vanekovem večeru v letu 2017 bo gost mag. Bojan Grobovšek, nekdanji novinar, dopisnik iz tujine in slovenski veleposlanik v več državah. Seveda pregled predvidenih dejavnosti in programa Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije v letu 2017 ni popoln, kar tudi ni bil namen zapisa.

Tekst in foto:
Ernest Ružič

PAUT V PARLAMENT, GDE DELA SLOVENSKA ZAGOVORNICA

Od 6. majuša 2014 dale mamo Slovenci na Vogrskom svojo zagovornico (szószóló) v madžarskom Parlamenti. Tau visiko politično funkcijo pa veliko

spomenik mantrnika, ministrskega predsednika *Imrena Nagya*.

Tak smo prišli okauli pa se čudivali madžarskomi Parlamen-

domova. Glavni arhitekt *Imre Steindl* je plane tak napravo, ka aj baudeta dvej strani gnakivi, kak v gledali. Vrnji dom služi gnesneden kak reprezentativno mesto za konference pa drüge svetke, djilejše pa majo poslanci gnes v spaudnjom domi.

Imrena Steindla so vöodebrali od 19 kandidatov, njegva zidina kombinéra neorenesančni, neobaročni pa secesijski stil. Pri zidanji so ponücali samo materiale s tedešnje Vogrske. Na veuki svetek leta 1896 (Madžari so pred gezero lejtami prišli med Karpate) je Steindl dau napraviti 96 stub s Kosuthovoga trga pa eške kupola je visika 96 mejterov.

Pod tajov kupolov najdemo gnes sveto krono, štera se ne sme fotograférati. V etoj veukoj dvorani morejo vsikšo tretjo leto 205 žarnic, električni grüšk vöminiti. Pri kroni stogijo sodacke, šteri vsikši pet minut malo ovak držijo sable. Krona je »med kralom pa Bogom«, depa je »fundament ustavnoga rosaga« tö, smo čüli.

Prva kak liki bi staupili v dvo-

nica Erika, nam je pokazala, gde má una svojo mesto. Svoj glas oddajo poslanci z elektronskov kartov, že od cajta Imrena Steindla pa pod stauci kürijo s

napravila strina *Kristina Šulič Fördös*. Edno takšo raužo pa smo prauškarge odnesli v baziliko svetoga Štefana tö, bole djenau v zamanico, gde



Skupina sombotelski Slovincov na stubaj Parlamenta

odgovornost je nasé vzela nekdešnja leranca slovenskoga pa madžarskoga gezika *Erika Köleš Kiss*. Od tistoga mau, ka dela v »iži rosaga«, je že večkrat gorprijala goste iz Porabja. Slovenska zagovornica je na začetki letošnje geseni v Budimpešto pozvala člane Slovenskoga kulturnoga društva Avgust Pavel iz Sombotela tö, šteri smo se z veseldjom (ino s pomočjauv Slovenske samouprave Sombotel pa v soorganizaciji Zveze Slovencev na Madžarskem) napautili v glavni varaš Vogrske.

Na brejg Donave v Budimpešti smo prišli malo bole rano, zatok smo meli eške cajt pa mogaučnost, ka kauli poglednemo. Pri velkoj vodej smo se spominali tisti lidi židauvske vöre, štere so njilaški hüodelci med drügov svetovnov bojnov nut v Donavo strlili. Na nji spomina dosta železni (moški pa ženski) črejvlov, šteri nam gučijo, aj skrb mamo, ka se kaj takšoga več nikdar ne zgodi. Med svojov pejškov potjauv smo vidli eške kip madžarskoga pesnika *Attila Józsefa*, kak na bregej Donave sedi, gleda veliko vodau pa brodi od največši pitanj našoga žitka. Če pa smo bili že na »glavnom trgi madžarskoga naroda« (Kosuth tér), smo gorpoiskali eške

ti s vsikše strani, tačas ka smo nej prišli v center za obiskovalce. Gnesneden tau lejpo zidino gorpoiške več stau turistov na den, eške posaba v leti ali konec kedna. Zatok morajo biti skupine sploj organizierane.

Po kračišom čakanji sta se nam pridružila naša zagovornica *Erika Köleš Kiss* pa njeni asiastent *dr. Ferenc Sütö*. Po lejpi, padaški pozdravni rečaj



Pri tabli pokojnoga člana *dr. Istvána Langa*

gostitelov so nas sodacke sploj sigurno prejkpoglednili, ka je nej malo delo bilau za nas petdeset.

Gda smo v Parlament nutstau-pili, smo zvödali, ka je zidina simetrična, na enoj strani najdemo »vrnji dom«, na drügoj pa »spaudnji dom«. Zidali so go od 1885 do 1904, v tistom cajti je državni zbor emo dva

rano spaudnjoga doma, smo na pamet vzeli male talejre, na štere so nekdešnji poslanci svoje cigare dojdevali, gda so se mogli paščiti na kakši važen guč. Če je biu govornik dober, so cigare zgorejele do konca.

Najgir Sombotelčani smo vidli, gde sedijo ministri, predsednik vlade (kormány) pa drügi poslanci. Naša gostitelica, zagovor-

toplím luftom. Ovak je istina, ka ta »parlamentarna podkev« na televiziji vekša vövidi.

V našoj slejdnjoj dvorani, gde je na srteli največša preproga (szőnyeg) v Evropi, štero so z rokauv setkali, nas je eške gnauk pozdravila slovenska zagovornica. *Erika Köleš Kiss* je povödala, ka so zagovorniki skoro pravi poslanci, samo ka glasa ne morejo dati pa eške en par drügi pravic jim fali. Že v leti 2014 pa so stvaurili Komisijo narodnosti na Madžarskom, štera leko dosegne tau tö, ka spremenijo ništerne zakone, v prvom redej tiste, šteri so povezani s 13 narodnosti na Vogrskom. Nemci pa Romi prej eške itak škejo svojoga »pravoga poslanca« meti, Slovenci pa za tau nemamo šanse. Zagovornica má dosta dela, na vsakšoj seji parlamenta pa komisije mora cujbiti, sama pa je predsednica podkomisije za kulturo in šaulstvo tö. Kak je cujdala, zdajšnja vlada pozitivno gleda na narodnosti, ka koli je na priliko una prosila, so ji pomogli. Vse slovenske organizacije so slejdnja lejta dobile dosta več penez.

Erika Köleš Kiss smo se za pozvanje pa predstavitev njenoga dela sombotelski Slovinci zavalili s pušlom s kreppapéra, štere Martinove lilije je

najdemo dosta žar (urna) od pokojni. Sombotelski Slovinci smo zmolili očanaš pa zdravamarijo pred tablov nekdešnjoga člana društva *dr. Istvána Langa*, položili pušeu pa vužgali svejčo.

Upravitel žarnoga graubišča nam je eške pokazo grob eričnoga vogrskoga fuzbalera *Ferenca Puskása*, gde je član našoga društva *prof. dr. Karel Gadányi* pripovejdo, kak je na začetki 90-i lejt preminaučoga stoletja na gorenjesinčarsko šaulo pripelo člane »zlate ekipe«. Mlajši pa škonicke so prej z oprejtimi lampami poslušali pripovejsti veuki nogometašov. Z bazilikov smo pá nej mejli sreče, vej so pa ranč te držali državno srečanje madžarske Karitas pa je v veukoj cerkvi bilau več gezero vörniov. Istina pa je, ka je bilau lepau čüti zbrane, kak so spejvali indašnja vogrsko himno »Boldogasszony Anyánk«.

V menjšoj kapejli smo si donk leko poglednili sveto Pravo rauko, štero na dén svetoga Štefana kauli nosijo. Tisto soboto smo pá dosta lejpoga vidli pa zanimivoga čüli, tak aj se eške gnauk zavalimo zagovornici *Erika Köleš Kiss* za pozvanje pa Slovenskoj zvezi za soorganizacijo.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Deset najvplivnejših pravnikov

Na okrogli mizi ob razglasitvi desetih najvplivnejših pravnikov je letos beseda tekla o tem, kaj sta pravo in politika: zaveznika ali nasprotnika. Razpravo s skupnim naslovom Pravo in politika – zaveznika ali nasprotnika? je povezoval odvetnik in urednik revije Odvetnik Andrej Razdrih, na okrogli mizi pa je sodelovalo vseh deset pravnikov, ki so jih uporabniki spletne strani IUS-INFO na spletnem glasovanju izmed 20 finalistov izbrali za najboljše. To so: Matej Avbelj, Miro Cerar, Klemen Jaklič, Neža Kogovšek Šalomon, Vlasta Nussdorfer, Marko Pavliha, Vasilka Sancin, Andraž Teršek, Verica Trstenjak in Jan Zobec. Izbor desetih najvplivnejših pravnikov organizirajo zato, da bi poudarili pomen pravne stroke in njen vpliv na družbeno dogajanje v Sloveniji.

Slovenski šolarji dosegajo odlične rezultate

Pedagoški inštitut je predstavil rezultate dveh vzporednih mednarodnih merjenj znanja matematike in naravoslovnih predmetov, TIMSS 2015, ter znanja preduniverzitetne matematike in fizike, TIMSS Advanced 2015. Kot je pojasnila nacionalna koordinatorka raziskave Barbara Japelj Pavešić s Pedagoškega inštituta, so rezultati pokazali, da so se osmošolci z znanjem naravoslovja uvrstili med najboljše daljnookazijske države. Dosegli so namreč peti najvišji rezultat, višje so se uvrstili le Singapur, Japonska, Tajvan in Južna Koreja. Dobro so se odrezali tudi pri matematiki, saj so dosegli 12. mesto. Z nadpovprečnimi rezultati se lahko pohvalijo gimnazijci, saj so tako pri matematiki kot fiziki dosegli najvišje dosežke med vsemi državami. Slovenski dijaki, prijavljeni na maturo iz fizike, so prehiteli Rusijo, Norveško, Portugalsko, Švedsko, ZDA, Libanon, Italijo in Francijo. V raziskavi TIMSS je v Sloveniji sodelovalo 4.800 četrtošolcev, 257 učiteljev razrednega pouka, 4.600 osmošolcev in 148 ravnateljev osnovnih šol. 70 splošnih gimnazij je sodelovalo v raziskavi TIMSS Advanced.

SESTANEK O VERSKEM ŽIVLJENJU V MATERDEM JEZIKU

Na pobudo murskosoboškega škofa dr. Petra Štumpfa je zagovornica Slovencev v madžarskem parlamentu Erika Köles Kiss 25. novembra 2016 organizirala sestanek na Generalnem konzulatu v Monoštru na temo verskega življenja v materdem jeziku

V Monoštru so se na pobudo slovenske narodnostne samouprave začele slovenske maše 18. novembra leta 2007, le-te še vedno potekajo vsako tretjo nedeljo v mesecu – po dogovoru Erike Köles Kiss in gospoda Franca Režonje s soglasjem monoštrskega župnika ter

velikega pomena. Cerkveni dostojanstveniki so ponudili vso pomoč pri reševanju odprtih vprašanj in se dogovorili za nadaljevanje usklajevanja obravnavanih tem.

Generalni vikar Kozar je ob načrtovanih temah povedal, da poteka postopek za beatifikacijo Alojzija Kozarja starejšega, ki bi ga v okviru slovenskega verouka lahko po-

samouprave sta napovedala, da bo DSS naslednje leto poskrbela za spominsko ploščo v spomin Alojzija Kozarja v gornjeseniški cerkvi, kjer je bil krščen. Državna slovenska samouprava s finančno podporo Madžarske pripravlja obnovo Kúharjeve spominske hiše na Gornjem Seniku. Projekt bo izveden naslednje leto, blagoslovitev spominske plošče



Udeleženci pogovora z ene in druge strani meje



Pogovor je potekal v prostorih generalnega konzulata v Monoštru

pripadnikov slovenske narodnosti v Porabju.

Pogovora, ki je potekal na Generalnem konzulatu v Monoštru, so se ob škofu in zagovornici udeležili še generalni vikar in kancler Lojze Kozar ml., škofov vikar za narodnostne skupnosti Franc Režonja, župnik v Dolencih Viljem Hribnik, župnik v Markovcih Dejan Horvat (oba prihajata maševat v Porabje), iz Porabja župnik Monoštra s podružnico v Slovenski vesi Ferenc Rimfel, župnik gornjeseniške in ševanovske župnije Tibor Tóth, ki je obenem župnik podružnice v Sakalovcih in na Dolnjem Seniku; prisotni so bili tudi veleposlanica Republike Slovenije v Budimpešti mag. Ksenija Škrilec in generalni konzul RS v Monoštru dr. Boris Jesih ter predstavnik obeh slovenskih krovnih organizacij, predsednik Državne slovenske samouprave Martin Ropoš in predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem Jože Hirnök. Glavni temi sestanka sta bili bogoslužje v slovenskem jeziku in možnost za dvojezični verouk v dvojezičnih šolah.

obeh škofij.

Slovenska župnika 6 let prihajata maševat v Porabje, na Gornji Senik in v Ševanovce, enkrat na mesec, za kar sta se dogovorili dve škofiji. Ljudje so veseli, da lahko slišijo mašo v porabskem jeziku, poleg maševanja so po želji tudi krst, poroka ali pogreb izvedljivi v slovenskem jeziku. Gostujoči duhovniki imajo z verniki zelo dobre odnose in skupaj organizirajo npr. romanja.

Vernikom je ponujena možnost za ustanovitev cerkvene skupnosti slovenskih vernikov v Monoštru. Kar se tiče verouka, v skladu z madžarsko zakonodajo poteka pouk verouka v razredih po določenem načrtu, otroci (oz. starši) morajo obvezno izbrati ali verouk ali etiko.

V primeru, da bo izpeljiva možnost dvojezičnega verouka, je treba upoštevati enako predpise cerkve in zakona za šolstvo na Madžarskem.

Za ohranjanje materinščine in poglobljanje odnosa pripadnikov slovenske narodnosti do le-te so molitev in verski obredi v materdem jeziku

stavili za zgled, kako ohraniti vero, jezik in kulturo. S predsednikom Državne slovenske

in obnovljene hiše bo v drugi polovici leta.

Brigita Soós

Razstava monoštrskega fotokluba



Rezultat celoletnega dela so predstavili člani monoštrskega fotokluba, ko so iz svojih najboljših del pripravili razstavo v avli gledališke dvorane v Monoštru. 23. novembra je na otvoritvi razstave vodja monoštrskega kluba Károly Bartos pozdravil številne goste, med njimi tudi člane prijateljskih fotoklubov iz Güssinga, Mengersdorfa in Lendave. Razstavo je odprl podžupan mesta Monošter Béla Labritz. Dogodka se je udeležil tudi generalni konzul R Slovenije v Monoštru dr. Boris Jesih.

László R. Horváth

ADVENTNA DELAVNICA V ŠTEVANOVCIH

Slovenska narodnostna samouprava v Števanovcih že več let organizira adventni program v kulturnem domu. Tako je bilo to tudi 26. novembra popoldne ob 15. uri, ko smo pripravili adventno delavnico s kulturnim programom.

naredili velikonočne okraske. Pomagali smo organizirati Porabski pokal Državne slovenske samouprave, na katerem je števanovska nogometna ekipa dosegla prvo mesto. Proslavili smo jubilej ljudskih pevk iz Števanovec. 23. julija smo se peljali na



Člani nastopajočih zborov: Komornega pevskega zbora ZSM iz Monoštra in Cerkevnega pevskega zbora ZSM iz Števanovec

Na začetku sem kot predsednica slovenske samouprave na kratko predstavila, kaj vse smo delali v tem letu, koliko denarja smo dobili od države. Skoraj 2 milijona forintov smo imeli v proračunu, s tem smo gospodarili.

romarsko pot v Maribor. 11. septembra smo imeli prijateljsko športno srečanje, 27. septembra pa so Veseli pajdaši ZSM predstavili novo igro, na premiero smo povabili tudi dve kulturni skupini (društvi) iz Slovenije. Okrog



Pridne ženske roke so hitro naredile osnovo za adventne vence

Ob tem smo dobili še od Ura da za Slovence v zamejstvu in po svetu iz Ljubljane 500 evrov za romanje. Vsako leto pripravimo delovni načrt, po katerem delamo. Leto 2016 smo začeli z velikonočno delavnico, pred njo smo si ogledali igro, ki jo je napisal župnik Ferenc Merkli. Potem smo barvali jajca in

6. decembra je malčke in učence obdaroval Miklavž, ki je prišel tako v vrtec kot na šolo. Božični koncert bomo organizirali v domači cerkvi 25. decembra, na njem bo nastopil števanovski cerkveni zbor, ki od tega leta deluje pod pokroviteljstvom Zveze Slovencev na Madžarskem. Za božič bomo za cerkev

kupili rože. Na kratko sem tako predstavila naše delo in dodala, da sem žalostna, da se malo ljudi udeležuje in vključuje v naše prireditve. Veliko delamo na tem, da bi pridobili tudi mlade in da se ohrani naše porabsko (števanovsko) narečje.

Program smo nadaljevali z adventno-božičnim koncertom, na katerega smo povabili dva zbor. Najprej je na oder stopil cerkveni zbor iz Števanovec. Zapeli so lepe adventne pesmi pod vodstvom kantorja Gáborja Sebestyéna. Potem nas je Komorni zbor ZSM iz Monoštra obdaroval z adventnimi in božičnimi pesmimi, peli so pod taktirko Tomaža Kuharja. Hvala obema zboroma za lepe pesmi, s katerimi so nam olepšali priprave na adventni čas. Pesmi so nas

navdušile in ogrele naša srca. Po koncertu se je začelo delo, pletenje in okrasitev adventnih vencev. Vse potrebno (sveče, veje, slamnato podlago, trakove itd.) je zagotovila slovenska samouprava. Malo nas je bilo, toda pridno smo delali. Ili Dončec je okrasila vence, ki smo jih naslednji dan odnesli v cerkev in jih je župnik pri maši blagoslovil. Adventni venci krasijo naš vrtec, šolo, občinski urad, cerkev itd.

Na adventni delavnici sta se nam pridružila tudi generalni konzul Boris Jesih in soproga.

Hvala vsem, ki ste preživeli ta popoldan z nami. Upam, da ste se vsi lepo počutili med nami.

Agica Holecz
predsednica

PRIPRAVE NA BLIŽAJOČE SE PRAZNIKE



26. novembra je Društvo porabske mladine organiziralo adventno rokodelsko delavnico. Na dogodek, ki je bil izveden v Kuharjevi spominski hiši na Gornjem Seniku, smo povabili člane našega društva in nekaj porabskih otrok. Vsi udeleženci smo ustvarjali pod vodstvom Marte Steinmetz. Vsak od prisotnih je lahko naredil večji namizni okras. Za vse potrebne materiale je poskrbel organizator.

Kot soorganizatorja sta se pridružila še Državna slovenska samouprava in Zveza Slovencev na Madžarskem. Finančno pomoč smo dobili z madžarske strani, v okviru rednega delovanja NEA.

Mladi smo z delavnico tudi zaključili tekoče leto. Vsem želim mirne božične praznike in srečno, zdravo ter uspešno novo leto.

Martina Zakocs
predsednica DPM

... DO MADŽARSKE

Pomanjkanje pediatrov

Čez deset let v velikem delu države ne bo osnovne pediatrične preskrbe, kajti ne bo pediatrov, ki bi na podežlju prevzeli pediatrično prakso, je povedal dr. György Póta, predsednik društva pediatrov. Povprečna starost pediatrov kot tudi družinskih zdravnikov je 59 let. 46 odstotkov pediatrov ima nad 60 let, 140 jih šteje več kot 70, devet jih je starih že nad 80 let. Po državi je 1498 pediatričnih ambulant, v 500 ambulantah so zdravniki med 50. in 60. letom starosti. V zadnjih nekaj letih so zaradi pomanjkanja pediatrov zaprli najmanj sto pediatričnih ambulant. Tako so starši prisiljeni svoje otroke voziti v bolj oddaljene ambulante ali se posluževati uslug drugih zdravnikov, ki niso specialisti za otroke. Po mnenju predsednika društva biti pediater na podežlju ni popularno zaradi nizkih plač in zaradi prevelike administracije, ki jo morajo voditi pediatri v ambulantah.

Pokojnine bodo višje za 1,6 odstotka

Prejšnji teden je premier Viktor Orbán najavil, da bodo pokojnine v letu 2017 višje za 1,6 odstotka. Prvotni namen vlade je bil, da bi dvignila pokojnine za 0,9 odstotka, toda povišanje minimalne plače za 15 odstotkov in minimalne plače za poklicne delavce za 25 odstotkov je vplivalo tudi na rast pokojnin. Obenem bo vsak upokojenec še v tem letu dobil bon Erzsébet v vrednosti 10 tisoč forintov.

Starši so živeli bolje, menijo mladi
V raziskavi ene od zavarovalnic polovica mladih (49 %) meni, da so njihovi starši živeli bolje in imeli boljše materialne pogoje, ko so bili toliko stari kot zdaj oni. Raziskava ugotavlja, da se določeni dogodki na življenjski poti mladih dogajajo kasneje, kot je to bilo pri starših. Starši so se poročali povprečno pri 22. letih, mladi se poročajo pri 28. Prvi otrok se je rodil v generaciji staršev okrog 23. leta, zdaj se rodi tri leta kasneje. Enako velja za študij in za selitev od doma. Pozitivno pa je, da mladi vse bolj ugotavljajo, da je potrebna samooskrba oziroma varčevanje za upokojska leta, je ugotovila raziskava.

TELKO FORINTOV, KELKO GOŠČIC

Prejšnji keden sem v Števanovci odo pri Trnjarini Irinki (po možej Nemeš), zato ka so goščice lõjpali pa ponejlek so aldomaš meli. Tau sem nej od nje, liki od sausedice, od Bedi Anice (po domanjom Djörtjina), zvedo, štera je mena valas dala. Nejsem dosta zmišlavo na tejm, ka mo delo, zato ka gnesden je že malo tisti, šteri še taše goščice majo, stere lõpali trebej. Največ lidi taše tikvi sadi, štere goščice nejmajo lupinja, gda se vöpberejo iz tikvi, samo je posišijo pa se že leko dela tikvino olje. Tejm pravijo goličice, ka so gaule. Leko bi pravo, ka so tau taše tikvi, taše goščice, pri steri se nej trbej, se ne more družiti, vküper ojdti.

- *Anica, ti kak sausedica si mena valas dala, ka gnes aldomaš baude, dapa tau sem nej znau, ka ti tö pomagaš lõpali.*

»Dja sem njena sausedica pa dja sem z njimi fejest dobra, ka koli delajo, oni name vö ne njajo, furt me zovėjo. Müve sva v penziji pa spoj rade lõjpava goščice, tašoga reda malo pidjeve, djejeve, kaj noröjvave. Etak delo tö bola dé, ranč vpamet ne vzmave pa tak nagnauk goščice vöölõjpave. Gnes sve slejdnjo paut, zato ka več nejmave ka lõjpali, zdaj sva brž zgotauvile.«

- *Gda začnate lõjpali?*

»Zazranka v ausmo vöri začnave pa do desete lõpave, po tejm pa te deva domau obed tjöjat, pa tau nama vsikši den dojda. Zdaj že tretji tjeden lõjpava, leko ka špajšno baude, ka več nede trbelo pridti.«

- *Tau, si pravla Anica, ka tebe nikdar ne njajo vö, če je kakšno delo, pa ti rada deš pa pomagaš. Dapa tak mislim, več lüstva je, steri so radi, če je ne zovejo.*

»Taši se tö najdejo, dja rada dem pa pomagam, če me zovejo. Človek, ka leko drugoma pomore, spoj pa te, če sauseda leko pomaga. Od

taše, steri delat odijo, tau ne more čakati, ka do goščice lõjpali, mi, ka smo v penziji, mi pa čas mam. Malo taparklajeva pa popejvave, ka te čas pa delo tö bola dé.«



Trnjarina Irinka (s prave), njena hči Gyöngyi pa sausedica Anica Bedi

- *Zaka ne lõjpate bola večer, gda je kmica?*

»Müve tašoga reda televizijo gledave, zato pa za naja je vodne baukše. Tašoga reda vsikši dela, samé sve pa tau gučive, ka števe, niške nika ne čüje.«



Vöölõpane goščice trbej posišiti

- *Ka leko prejčk dva tjedna pripovejda?*

»Dosta mave za pripovejdati, kak je kaj bilau prvin, kak je zdaj, kak so prvin lõpali goščice, gda smo kumaj čakali, aj nas stoj zové, pa tašo kaj.«

- *Prvin so lidam tö kaj po-*

nidili, gda so zvali goščice lõpali?

»Gda smo vöölõjpali, te smo dobili piti, fantje (krofe), makove pogače, pa gda so nam s fudi igrali, te je še dobro bi-

lau. Te je vsigdar tak bilau, ka v sedmoj vöri smo začnili pa tam do edenajste smo lõjpali. Te je tak bilau, ka komaj smo čakali, aj nas zovėjo, zdaj je pa tak, ka niške neške tejeti, gda zovejo, samo mi, ka smo doma. Gda smo v edno mesti

zgotauvili, te smo drugi večer pa k drugomi šli, pa tau je tak šlau, dočas smo vsepovsedik nej zgotauvili.«

- *Pri ednom rami je eden večer leko zgotauvo?*

»Nej, zato ka te več goščic bilau kak zdaj, tri, štrikrat smo šli. Če je pa nas več bilau, te tak dva večera.«

- *Irinka, kak tau, ka taše goščice mate, stere lõjpali trbej?*

»Nam se te bola vidijo, pa tau pravijo, ka te olau je baukši kak tisti, šteri se dela iz goščic brez lopinj. Drügo pa tau, ka etak leko pozovem sausedico pa malo leko pripovejda. Zato ka gnesden lüstvo že ovak po vesi pa k sausedom

ne odi. Tau za nas, steri tö na Bedi brejgi živemo, ne vela, zato ka mi, če leko, zato sausede vsigdar malo poglednemo.«

- *Kak ste leko pripauvali goščice, djeleni so vam tikvi nej podjeli?*

»Nej, zato ka električnoga pastira mam, pa töj paulek pri rami je njiva. Ovak bi nej mogli obraniti, djeleni bi vse zeli, še telko bi nej ostalo, ka bi za semen kraj djali.«

- *Letos je dobro vrejmen bilau za tikvi?*

»Nej je tak dobro vrejmen bilau, dapa zato so zrasle tikvi. Istina, ka nej so tak velke bile, kak bi mogle biti, dapa goščice so zato bile.«

- *Leko ka so taše male fajte?*

»Nej, te goščice za semen, ka mam, so vse stare, zato ka od ednoga leta do drügoga leta je vsigdar prejčk njamo.«

- *Gde mate te goščice, ka vam ne pridejo na nikoj?*

»Gda se goščice posišijo, te je v žatjeu dejem pa gora na pod (postrešje) je odnese-mo.«

- *Müši je ne zgrzejo?*

»Nej, zato ka žatjeu na špagauti visi pa müši etak ne morejo do goščic pridti, drügo pa nejmam na paudi. Prvin je dosta müši bilau, gda smo še sildje meli na paudi, zdaj nika nega, tak ka müši nejmam.«

- *Vidim, ka piti pa djesti zato tö mate na stauli?*

»Ovak ne more delati, kak pravijo, če si nej pejvec pa djedec, te si nej delavec. Tak ka müve mave sör pa gostanjove kifline, aj ne baudeve lačnive, pa nej ka bi vöpose-nile v tau velkom lõpanji.«

- *Te goščice, ka je vöölõjpate, gde je posišite?*

»V edno tepšo je dejemo pa vrkar na špajerti je posišimo, samo mejšati je trbej, pa fejest skrb meti, nej ka bi zgorele. Gnauk sem edno tepšo goščic zažgala pa sem vse mogla völičiti, od tistoga mau na tau fejest skrb mam.«

- *Vi iz tikvini goščic kaj pečete tö?*

»Prvin so pekli zaunitje pa pogače, dapa dja nej, zato ka neškem.«

- *Gda je posišite, potistim te včasín že olau vödelali?*

»Gda baude fraj mesto, te mo pelali pa mo vöredli olau, samo tau še ne vej, kama. Lani smo v Csákánydoroszló pelali, zato ka töj v Števanovce smo nej mogli, vü pam, ka letos do delali, pa te nede nam trbelo se tak daleč voziti.«

- *Ka delate s tikvinom oljom, kama ga dejate, aj vam edno leto tastoji?*

»V literške glaže vlejem olau pa v špajz ga dejemo. Edni ga v zmrzovalnik skladejo, dapa mi nej. Če je prvin brezi tau-ga tastalo, te tak mislim, zdaj tö mora tastati.«

- *Na koj vse nücete tikvino olje?*

»Na gra, na kapüsto, na straušenco, na kromče, v leti pa na paradajs pa na parpou.«

»Dapa vejš, kak je najbaukši olau? Te gda ga vönaredijo, te ga še tak toploga v talejr vleješ, malo ga osoliš, pa s krüjom ga vönamačeš. Mena je tak najbaukši,« pravi Anica.

- *Ranč tadale ne guči, zato ka mi že vse sline tečejo, vej, kak je tau dobro, dja sem tö dostakrat koštavo tak tikvino olje.*

- *Edni tau pravijo, ka je dradjí olau, zato ka za liter 5600 forintof trbej plačati. Ka vi k taumi povejte?*

»Dja tau pravim, ka tau je nej drago. Koma je drago, aj proba, ka vanej gnauk vsakšo goščico vözema iz tikvi, te go posiši, vsakšo vöölõjpa pa ešče gnauk posiši. Tau nej malo delo, pa te še plačaš, ka ti olau napravijo. Tau mislim, ka tau je zasluženi krajcar, ka za tikvino olje dobiš, če ga odaš. Mena Anica tak dostakrat pravi, gda goščice lõpave, ka dobro bi bilau telko forintov zaslužiti, kelko goščic vöölõpave en den.«

Karči Holec

POŠTIJA SREJDI VARAŠA

Srejdí maloga varaša v dva kraja poštiya dé. Skrak te poštiye nej samo eden človek živé. Pa skrak nje je nej samo ena bauta, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više maloga varaša nej naboje velki brejg leži, na njem so travniki, drejve pa divdže stvari. Od vsega toga ta parpovejst guči.

Mladi pa stari

Takšen den se je naredo, ka ga mlajši z maloga varaša nemajo najbolje radi. Neje mrzlo pa nej vrouče. Tak, ka té den z vrejmennom nika nema. Pa niške se z njimi lagvo ne kori. Samo tou je gé, ka Renata velka gratala.

»Vaaaaaj, kak po mlašeče broдите,« samo zamajne z rokou pa že odide ta prejk poštiye. »Z vami se je nej mogouče zgučavati,« se na drugom kraji poštiye dobi s tistimi, ka pomalek šoulo zgotouvijo.

Mali Peter gleda za njou. Ne vej, aj tomi vörvle ali pa nej. Berta skur djoukati začne, vej pa una Renato za svojo najboukšo padaškinjo drži. Magda si ranč gnako brodi kak Berta. Lacika nika ne brodi, un svoje vöpovej.

»Vej go pa poznamo. Vsikši vej, kak je bilou, gda je više od vüj v tistoga Bobina bila zalüblena. Tisto je tö minoulo, gda je Bobi drugo deklo začno gledati. Po tejm je k nam nazaj priletejla pa djoukala pa li samo djoukala. Ka pa tisto? Ka pa tisto, gda se je tak za čedno držala? Tou vsikši vej pa pouni, kak je enoga ipa njena gizdavost minoula. Po tejm smo njoj znouva samo mi dobri bili. Demo tadale po poštiyi. Vej una za nami pride. Če nej gnes, zranja se takše gvüšno zgodi. Pa aj go niške ranč ne pogledne. Demo!«

Kak Lacika povej, tak se tadale godi. Mlajši do baute pridejo. Tam najprva preštejo, kelko packlinov geste na stenou tadjanih. Brž po tejm eške vse autone poglednejo. Kak tou zgotovijo, že tadale vgünjavajo, kelko de steri v cejkri vö iz baute neso.

»Sausadica Micka dveji kili krüja küpi, kcuji pa eške tri konzerve za svoje mačke. Leko, ka eške klobasi tö küpi. Njeni mauž je vsigdar lačen gé,« vgünjava mali Peter.

»Ne vej, ne vej, če tou tak bou. Renata skur vsigdar vgüni, ka stoj küpi. Una bi gvüšno vejdlá...« se Magda skur za gezik vgej, vej pa od Renate ne smejo brodit pa nej gučati. »Škem prajti, mali Peter vej skur vsigdar vgüniti.«

Tak eške eden čas vgünjavajo, dokejč njim tou više ne pride. Pomalek več ne vejo, kama tadale, ka zdaj tadale delati.

»Ja, ja, Renata bi si gvüšno kaj čednoga zbrodila, če bi« se zdaj Berta skur v gezik vgej. »Škem prajti, nika si zbrodimo pa po tejm mo kaj ovakšoga delali.«

V tejm skrak nji Renata z nouvimi padaškinjami pa padašami ide. Mlajši čakajo, če je pogledne, če njim kaj povej, se njim pokloni. Depa Renata kak starejša tadale de, kak bi ji spoj nej bilou. Mali Peter bi njoj od čemerov najraj kamen v rbet pogno. Berta bi najbolje srečna bila, če bi se njoj kijkla zgrdila. Magda si želej, ka bi go spoj nigdar nej spoznala. Lacika pa si nika ne brodi. Un raj povej.

»Aj samo starejša ostane. Vej de nazaj k nam škela priti. Moja mama vej prajti, kak so mlada lejta najbolje lejpa lejta.«

Miki Roš

Ženske - gastarbajterke

»Če čujemo rejč »gastarbajter« (vendégmunkás), največkrat pomislimo na tiste moške, steri so iz Prekmurja (Slove-

delavce, najbolje v gostinstvi (kelnarce, küjare, čistilke) pa v zdravstvu (medicinske sestre po špitalaj). O tom, kak so

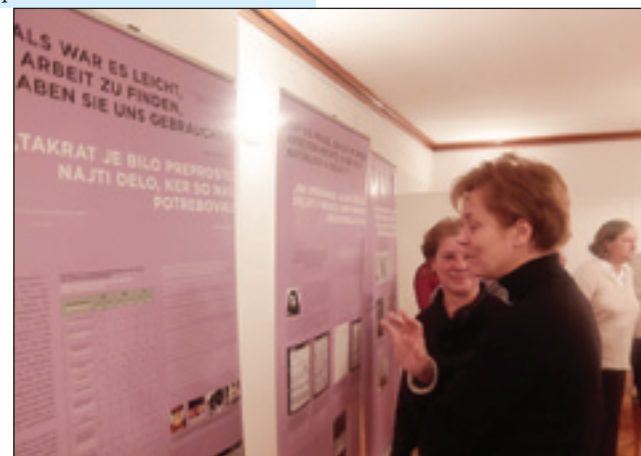
vili filme tö, na steri pripovejdajo o svoji usodi. O tom, kak so mlade bile, da so z daumi šle, kak so nej znale nemški pa so se mogle znajti. Če so srečo mele, so mele dobre gazde, steri so nji poslali v šaule, če pa nej, so samo te zvedle, gda so v penzijo šle, ka so nej bile notzglasene pa so par lejt zgibile. Največkrat so vküpdružale, so si pomagale, če je trbelo mlajše skrb meti. Mlajše, bole pa vnuke so včile slovenski (tö). Rade so vküpojdlé, se družile. V prvi lejtaj so skurok za vsakši vidend šle domau v Slovenijo, kasneje že bole na rejdko. Društvo Člen 7 je z raziskavo



Otvoritev razstave na Generalnom konzulatu v Monoštri; prva s prave strani je Susanne Weitlaner, predsednica društva Člen 7

nije) v šestdeseti ali v sedemdeseti lejtaj prejšnjoga stoletja odišli delat v Avstrijo ali na Nenško. Bole malo mislimo na »gastarbajterke«, ženske, na stere so vsigdar samo tak gledali, ka so prišle za možami, ka bi bile doma vertinje ali ka bi gorspravljale mlajše,« je začnila pripovedjati na otvoritvi razstave *Življenjske poti* na Generalnom konzulatu R Slovenije v Varaši 24. novembra Susanne Weitlaner, predsednica društva Člen 7.

V društvu, stero ma svo sedež v Pavlovi iži v Potrni, so se zatok začnili spravlati z gastarbajterji (zdomskimi delavci) 2015. leta, ka je letos minaulo petdeset lejt od toga (1966), ka sta Avstrija pa Jugoslavija podpisale pogodbo o tom, ka so lidgé iz republik nekdenešnje Jugoslavije leko šli delat v Avstrijo. Avstrija je nücala



»Te je bilau preprosto najti delo, ka so nas nücali,« piše na vöpostavljenom platni

se možki znajšli, da so bili »z doma« pa delali na tihinskom, je bilau že dosti raziskanoga, napisanoga pa povedanoga. Dapa o ženskaj trno malo, zatok so se v Pavlovi hiši tak odlaučili, ka notpokažejo žitek gastarbajterov prejk življenjski zgodb sedmih žensk, stere so iz Slovenije šle delat na avstrijsko Štajersko. Od nji so napra-

pa razstavo poštenjé dalo ženskam, stere so šle s trebüjom za krüjom v tihinski rosag, pa ranč tak trdo delale kak možki. Iskale so svojo srečo, stero so većinoma najšle na Štajerskom.

Razstavo si leko poglednete na generalnom konzulatu do konca leta.

Marijana Sukič



Muzej Avgusta Pavla

Obiskovalce pričakuje

od torka do sobote od 11.00 do 15.00 ure.

Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega časa, prijavite se lahko po telefonu

94/554-128.

Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali

2 evra, za dijake in upokojece: 300 forintov ali 1 evro.

Za šolske skupine prireajo tudi delavnice.

Porabski božični bazar

10. december 2016

Program:

od 16. ure

Božični sejem z izdelki lokalnih obrtnikov

Okraševanje medenjakov za otroke (v razstavnem prostoru)

od 17. ure

Žive jaslice

Z adventnimi in božičnimi pesmimi nastopata:

Komorni zbor ZSM Monošter in MePZ Avgust Pavel ZSM Gornji Senik

Skupno okraševanje božičnega drevesa in prižiganje lučk na njem

Na drevo lahko obiskovalci prinesete svoje okraske

**Vabimo vas na dvorišče Slovenskega doma (Gárdonyi u. 1) na prijetno zimsko
druženje ob skodelici čaja ali kuhanega vina!**

Zveza Slovencev na Madžarskem

RTV SLO **PETEK, 09.12.2016, I. SPORED TVS**
5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.55 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 12.25 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 KANGÉNDZÉNGA, DOKUMENTARNI FILM, 14.25 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIKIH, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 SKRAJNOSTI SVETA: SVETLOBA IN TEMA, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 16.35 DUHOVNI UTRIP: ETIČNO POSLOVANJE, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.15 PIKNIK S TORTO: GOSPODIČNA PUDLICA, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 21.25 NA LEPSÉ, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 KINOTEKA, 23.20 STEZE SLAVE, AMERISKI FILM, 0.50 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.10 INFO-KANAL
PETEK, 09.12.2016, II. SPORED TVS
5.25 TO BO MOJ POKLIC: VZGOJITELJ PREDŠOLSKIH OTROK, UČITELJ RAZREDNEGA POUKA, 5.55 ZAČNIMO ZNOVA, SLOVENSKA NANIZANKA, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 9.05 ČOKOLADNE SANJE, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 9.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 10.20 SLOVENSKI VODNI KROG: DRAVA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 11.00 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (M), 13.00 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, 14.00 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (Ž), 15.30 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, 16.15 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 17.00 NOVA DVAJSETA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.05 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.05 FAIR PLAY, ČEŠKI FILM, 21.45 DERREN BROWN: UKANE: KAKO UGANITI, KAJ JE NA SLIKI? 22.40 POLNOČNI KLUB, 23.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.35 JAZ SEM JANEZ JANŠA, DOKUMENTARNI FILM, 1.25 ZABAVNI KANAL, 3.30 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (M), 4.30 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (Ž), 5.30 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, ***

SOBOTA, 10.12.2016, I. SPORED TVS
5.50 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 11.00 ODĐAJA O JEŽKOVEM NAGRAJENCU, 11.55 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 14.15 AMBIENTI, 16.00 KAKO ZGRADITI PLANET, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.05 ŽIVLJENJA TOMAŽA KAJZERJA: USODNI ZAMAH, SLOVENSKA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 KULTURNI VRHOVI: VIŠARJE, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 18.00 ZVRTA NA MIZO, 18.30 OZARE, 18.40 ZU: ZU JE SUPERJUNK, RISANKA, 19.00 DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 VSE JE MOGOČE, 21.35 TRINAJST, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 22.40 POROČILA, ŠPORT, VREME, 23.15 UGRABLJENI, AMERISKI FILM, 1.45 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 3.05 INFO-KANAL
SOBOTA, 10.12.2016, II. SPORED TVS
6.10 10 DOMAČIH, 7.00 NAJBOLJŠE JUTRO, 8.45 NA LEPSÉ, 9.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (M), 1. VOŽNJA, 10.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 1. VOŽNJA, 11.35 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 12.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (M), 2. VOŽNJA, 13.00 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 13.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESALOM (Ž), 2. VOŽNJA, 14.30 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), 15.50 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 17.50 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, 19.15 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 19.30 OSVEŽILNA FRONTA, 20.05 NEDOKONČANO ŽIVLJENJE, AMERISKI FILM, 21.50 ZVEZDANA, 22.35 DERREN BROWN: UKANE: KAKO UGANITI, KAJ JE NA SLIKI?, 23.25 ARITMIJA, 0.00 ARITMIČNI KONCERT - MOJCART, 0.45 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 1.30 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 3.10 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA

TEKMA (Ž), 4.10 10 DOMAČIH, 4.45 POLNOČNI KLUB, ***

NEDELJA, 11.12.2016, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.15 DANOV DINOSVET, KANADSKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.50 PRISLUHNI MO TÍŠINI, IZOBRAŽEVALNA ODĐAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 14.55 VIKINGI, NEMŠKO-AMERISKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 TILKA IN PRIJATELJI: TILKINA RESTAVRACIJA, RISANKA, 19.00 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 VEČ PO OGLASIH: KVARTOPIRCI, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 20.30 INTERVIJ, 21.25 SELFIE BREZ RETUŠE, FILM VINCI VOGUE ANŽLOVARJA, DOKUMENTARNI FILM, 22.20 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.45 MATE BEKAVAC IN ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE, 23.20 VEČER SAMOSPEVOV Z MEZZOSOPRANISTKO MARIJANO LIPOVŠEK, F. SCHUBERT, 23.55 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.20 DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 1.15 INFO-KANAL
NEDELJA, 11.12.2016, II. SPORED TVS
6.00 DUHOVNI UTRIP, 6.15 KULTURNI VRHOVI: VIŠARJE, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 6.45 CITRAR GEORG GLASL (J. S. BACH), 7.05 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 8.00 AMBIENTI, 8.45 AVTOMOBILNOST, 9.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 10.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 11.15 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ŠTAFETA (M), 12.25 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 12.30 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 13.30 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 14.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ŠTAFETA (Ž), 15.00 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 17.00 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI TEKLI, SPRINT, 17.45 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, 18.30 ZVEZDANA, 19.10 Z GLASBO IN S PLESOM, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ČLOVEK: DVA OBRAZA ČLOVEŠTVA, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.55 PROGRAM, NEMŠKA MINISERIJA, 22.30 POLOŽAJ OTROKA, ROMUNSKI FILM, 0.15 VIKEND PAKET, 1.35 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (Ž), 2.25 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL, SMUČARSKI SKOKI (M), 3.15 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, 4.00 ZABAVNI KANAL, ***

PONEDELJEK, 12.12.2016, I. SPORED TVS

5.50 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 ZVRTA NA MIZO, 10.40 10 DOMAČIH, 11.10 VEM!, KVIZ, 11.55 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 12.35 NAGLAS: Z NENADOM RIZIVANOVIČEM, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 SKRITI VRH, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 14.25 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIKIH, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 FIRBCOLOGE: O NUNAH, MEŽIKANJU IN KONJSKIH DREKIH, MOZAČNA ODĐAJA ZA OTROKE, 16.25 Z GLASBO IN S PLESOM, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 OSVEŽILNA FRONTA, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM SPAL BREZ PLIŠASTE IGRALČKE, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PISAVE: MOJCA KUMERDEJ, UROŠ ZUPAN, 23.40 GLASBENI VEČER, 1.20 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 3.20 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 4.15 INFO-KANAL.

PONEDELJEK, 12.12.2016, II. SPORED TVS

5.30 TO BO MOJ POKLIC: MEDIJSKI TEHNIK, 6.00 ZAČNIMO ZNOVA: ŠTEF ŽELEZNA ROKA, SLOVENSKA NANIZANKA, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.25 ZA ZADNIM VOGALOM ... JE TELEVIZIJA, 9.15 SLOVENSKI VODNI KROG: TRŽIŠKA BISTRICA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 9.55 TIHOTAPCI IDENTITETE, DOKUMENTARNI FILM, 10.50 DUHOVNI UTRIP: ETIČNO POSLOVANJE, 11.20 POLNOČNI KLUB: NOVIČČA SREČO, 12.30 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.35 AVTOMOBILNOST, 14.20 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 16.05 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, 16.55 NOVA DVAJSETA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.00 ZADNJI TANGO

V HALIFAXU (IL.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 21.00 PROGRAM, NEMŠKA MINISERIJA, 22.35 SPOMINI: MAJDA TOPLAK, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 0.00 VZPOREDNA EKONOMIJA, 1.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.50 ZABAVNI KANAL, 4.40 PLOVANJE: SVETOVNO PRVENSTVO V KRATKIH BAZENIH, ***

TOREK, 13.12.2016, I. SPORED TVS

5.35 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.40 OBZORJA DUHA: USTVARJALNOST V CERKVI, 12.20 KULTURNI VRHOVI: VIŠARJE, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 LHOTSE 1981 - JUŽNA STENA, DOKUMENTARNI FILM, 14.35 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES? 15.00 POROČILA, 15.10 LUČKA - PITYPANG, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 17.55 NOVICE, 18.05 PAVLE, RDEČI LISJAKEČ: KOSTI, RISANKA, 18.10 PUJSA PEPA: ZAPUŠČENI OTOK, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 BESEDA NA A, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 VOJNA ZA SEMENA, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRICEVALCI, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 0.50 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 2.50 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 3.40 INFO-KANAL.

TOREK, 13.12.2016, II. SPORED TVS

5.30 TO BO MOJ POKLIC: AVTOSERVISER, 6.00 ZAČNIMO ZNOVA, SLOVENSKA NANIZANKA, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.40 ZA ZADNIM VOGALOM ... JE NOVA ZVEZDA, 9.45 SLOVENSKI VODNI KROG: RADOVNA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 10.30 NAPREJ H KORENINAM, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 11.10 HITLERJEVA BIBLIJA, DOKUMENTARNI FILM, 12.05 DOBER DAN, 13.10 VSE JE MOGOČE, 15.00 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 16.55 NOVA DVAJSETA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.05 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.05 ŠPORTNIK LETA, PRENOS IZ LJUBLJANE, 21.15 SMUČANJE PROSTEGA SLOGA: SMUČARSKI KROS, 22.05 NEUSMILJENO POLETJE, ITALJANSKI FILM, 23.40 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.30 KAKOR KROGLA PO EVROPI, ZAPISKI K VERJETNI ZGODBI ANTONA UKMARJA, 1.20 ZABAVNI KANAL, 4.10 ŠPORTNIK LETA, ***

SREDA, 14.12.2016, I. SPORED TVS

5.35 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.55 PISAVE: MOJCA KUMERDEJ, UROŠ ZUPAN, 12.25 ZAPELJEVANJE POGLEDA: VADIM FIŠKIN IN SAŠO SEDLAČEK, DOKUMENTARNA SERIJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 NANGA PARBAT: GOLA GORA, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 14.25 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIKIH, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ LITJIA IN OŠ BREZOVICA PRI LJUBLJANI, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.25 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 17.55 NOVICE, 18.05 PIPL, PUPU IN ROZMARJE: BOŽIČNA PREDSTAVA, RISANKA, 18.15 MEDO IN MICA: LEGVAN, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: BODIBILDER, FRANCOŠKI FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRIMER GALLIE - ZNANOST IN VERA, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 23.55 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.20 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 1.55 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.50 INFO-KANAL.

SREDA, 14.12.2016, II. SPORED TVS

5.25 TO BO MOJ POKLIC: INŠTALATER VODOVODNIH NAPRAV, INŠTALATER HLADILNIH NAPRAV, 5.55 ZAČNIMO ZNOVA, SLOVENSKA NANIZANKA, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.10 LUČKA - PITYPANG, ODĐAJA TV LENDAVA, 9.00 ZA ZADNIM VOGALOM ... JE TIHI TEDEN, 9.50 SLOVENSKI VODNI KROG: PIVKA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 10.30 10 DOMAČIH, 11.00 ERTEVE, 11.30 KAKO JE PADALA EVROPA, DOKUMENTARNI FILM, 12.35 DOBER DAN, 13.40 VIKEND PAKET, 15.10 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 16.55 NOVA DVAJSETA, SLOVENSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 OB 100-LETNICI ROJSTVA YEHUDIJA MENUHINA: YEHUDI MENUHIN, PRVA VIOLINA STOLETJA, FRANCOŠKI PORTRETNI FILM, 21.00 OD BLIZU, POGOVORNA ODĐAJA Z VESNO MILEK, 21.55 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 22.25 POPŠOP, 23.00 ARITMIČNI KONCERT - BIBLI IN DIREKTORJI, 0.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.55 KANTATA ZA JANEZA GODCA, DOKUMENTARNI PORTRET, 1.45 ZABAVNI KANAL, ***

ČETRTEK, 15.12.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.40 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 12.20 NUTRIJA, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 13.00 PRVI DNEVNİK, ŠPORT, VREME, 13.30 GASEBRUM IL, DOKUMENTARNI FILM, 14.25 SLOVENC V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 TEŽIŠČE - SÜLYPON, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.55 KDO SI PA TI?, DOKUMENTARNA SERIJA O MLADOSTNIKIH, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: BLENDER IN TIT FOR TAT ZA BEGUNCE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODĐAJA, 18.05 KNJIGA O DŽUNGLE SAFARI: PLEZANJE, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 21.25 GLOBIS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 PANOPTIKUM, 0.35 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 1.00 DNEVNİK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 3.00 DNEVNİK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 3.55 INFO-KANAL.

ČETRTEK, 15.12.2016, II. SPORED TVS

5.25 TO BO MOJ POKLIC: INŽENIR LESARSTVA, 5.55 ZAČNIMO ZNOVA, SLOVENSKA NANIZANKA, 7.00 OTROŠKI PROGRAM OP! 8.40 ZA ZADNIM VOGALOM ... SE UČJO KUŠEVAT, 9.30 SLOVENSKI VODNI KROG: REKA REKA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 10.10 NA LEPSÉ, 10.50 ALPE-DONAVA-JADRAN, 11.30 TONE, JAVI SE!, DOKUMENTARNI FILM, 12.55 DESKANJE NA SNEGU - SVETOVNI POKAL: PARALELNI VELESALOM, 14.15 NA ROMARSKI POTI - ŠEST POTI DO SANTIAGA, AMERISKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 15.40 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 17.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (M), 18.50 OTROŠKI PROGRAM OP! 20.05 MEJNIKI ZVOKA: SLIKANJE Z ZVOKOM, AMERISKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20.55 AVTOMOBILNOST, 21.25 AMBIENTI, 21.55 RDEČI BARON, NEMŠKI FILM, 0.00 SLOVENSKA JAZZ SCENA: KRISTINA OBERŽAN IN TRIO GROOVEYARD, 0.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.40 ZABAVNI KANAL, 4.10 DESKANJE NA SNEGU - SVETOVNI POKAL: PARALELNI VELESALOM

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek

Založnik:

Zveza Slovencev na Madžarskem

Za založnika:

Jože Hirnök

Glavna in odgovorna urednica

Marijana Sukič

Naslov založnika in uredništva:

H-9970 Monošter,

Gárdonyi G. ul. 1.,

tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@gmail.com

ISSN 1218-7062

Tisk:

TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.

Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU75

11747068 20019127 00000000,

SWIFT koda: OTPVHUHB